

WXSB 200

Návod k provozu



Obsah

1 K tomuto návodu.....	4
2 Pro vaši bezpečnost.....	4
3 Rozsah dodávky	5
4 Popis zařízení	5
5 Uvedení přístroje do provozu	6
6 Vyrovnání napětí.....	6
7 Likvidace.....	6
8 Záruka	6

1 K tomuto návodu

Děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením pájecí lázně WXSB 200. Při výrobě byly na kvalitu kladeny nejpřísnější požadavky, které zaručují spolehlivou funkci přístroje.

Tento návod obsahuje důležité informace k tomu, abyste pájecí lázeň WXSB 200 mohli správně uvést do provozu, používat ji, provádět údržbu a abyste sami mohli odstranit jednoduché závady.

- ▷ Před uvedením pájecí lázně WXSB 200 do provozu si, prosím, pozorně přečtete příložené Bezpečnostní pokyny.
- ▷ Uložte tento návod tak, aby byl přístupný pro všechny uživatele.

1.1 Příslušné směrnice

Pájecí lázeň Weller WXSB 200 odpovídá prohlášení o shodě s EU předpisy podle základních bezpečnostních požadavků směrnice 2004/108/ES, 2006/95/ES a 2011/65/ES (RoHs).

1.2 Platná dokumentace

- Návod k provozu napájecího zdroje
- Návod k provozu pro WXSB 200

2 Pro vaši bezpečnost

- Pájecí lázeň WXSB 200 byla vyrobena na základě nejnovějšího stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostních pravidel a ustanovení. V případě nedodržení příložených bezpečnostních informací a výstražných upozornění však existuje riziko škod na zdraví a majetku.
- V případě, že budete pájecí lázeň WXSB 200 předávat dalším osobám, přiložte vždy i tento návod k provozu.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škodu vzniklou v důsledku nesprávného používání nástroje nebo v důsledku provedení neoprávněných změn přístroje.

2.1 Dodržujte prosím následující pokyny:

- Všeobecné pokyny**
- Pájecí lázeň smí být uvedena do provozu pouze v dokonalém technickém stavu.
 - V blízkosti pájecí lázně neodkládejte hořlavé předměty.
 - Nemanipulujte se součástmi, které jsou pod napětím.
 - Pájecí lázeň je po vypnutí ještě nějakou dobu horká.
 - Nedopustíte provoz pájecí lázně bez dozoru. Horká pájecí lázeň nesmí nikdy zůstat bez dozoru.
 - Nebezpečí popálenin způsobených tekutým pájecím cinem a odstříkujícím cinem. Noste odpovídající ochranný oděv, který Vám zajistí ochranu před popáleninami.
 - Chraňte svůj zrak. Používejte bezpečnostní brýle.
 - Při používání pájky s obsahem olova jsou od 500 °C měřitelné emise olova.
 - Přečtete si návod k obsluze příslušného napájecího zdroje Weller WX, WXA, WXD a postupujte podle něj.

2.2 Použití v souladu s určením

Pájecí lázeň WXS_B 200 používejte výhradně pro účely uvedené v návodu k provozu a za podmínek zde popsanych. Použití pájecí lázně WXS_B 200 v souladu s určením v sobě zahrnuje i to, že

- se budete řídit tímto návodem,
- budete dbát na všechny další průvodní podklady,
- budete dbát na národní bezpečnostní předpisy platné v místě použití.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nepatřičným používáním, které není popsáno v tomto návodu k provozu, nebo nepřípustnými změnami provedenými na přístroji.

3 Rozsah dodávky

- T0052704399 Pájecí lázeň WXS_B 200
- Návod k provozu WXS_B 200

4 Popis zařízení

4.1 Pájecí lázeň WXS_B 200

Pájecí lázeň WXS_B 200 byla vyvinuta pro použití v průmyslových výrobních procesech. Pájecí lázeň je vhodná k připojení na všechny napájecí zdroje WX s technikou propojení 200 W. Teplotu pájecí lázně lze plynule regulovat od 100 °C do 500 °C prostřednictvím připojeného napájecího zdroje. Napájení (ochranné malé napětí 24 V) zajišťuje tepelně odolný silikonový kabel.

4.2 Technické údaje

Teplotní rozsah	100°C - 500°C (212°F - 932°F)
Kabel nástroje	silikonkaučuk, odolný horku
Topný výkon	200 W
Napětí (topení)	24 V
Doba ohřevu:	ca 11 min (100 °C na 350 °C) (212 °F na 662 °F)
Připojení	12 pólový konektor s pojistkou proti záměně pólů s uzávěrem
Rozměry:	d x š x v (mm) 150 x 120 x 65
Pájecí lázeň	d x š x v (mm) 58 x 30 x 19

5 Uvedení přístroje do provozu

VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení



Pájecí hroty páječky se při pájení/odpájení silně zahřívají.

Při dotyku existuje nebezpečí popálení.

▷ Nedotýkejte se horkých pájecích hrotů a předměty, které by se mohly vznítit, odstraňte z jejich blízkosti.

1. Ujistěte se, že se v blízkosti pájecí lázně nenacházejí žádné hořlavé předměty nebo předměty choulostivé na teplotu.
2. Připojovací konektor připojte k napájecímu zdroji a zajistěte jej otočením ve směru hodinových ručiček.
3. Zapněte napájecí zdroj.
4. Na napájecím zdroji nastavte požadovanou teplotu (100 °C - 500 °C). Po uplynutí potřebné doby ohřevu lze začít s pájením.

6 Vyrovnání napětí

Pájecí lázeň je pomocí vedení, které vyrovnává napětí, propojena s napájecím zdrojem. Lze realizovat různé varianty vyrovnávání napětí. Realizace vyrovnání napětí je popsána v návodu k obsluze použitého napájecího zdroje.



7 Likvidace

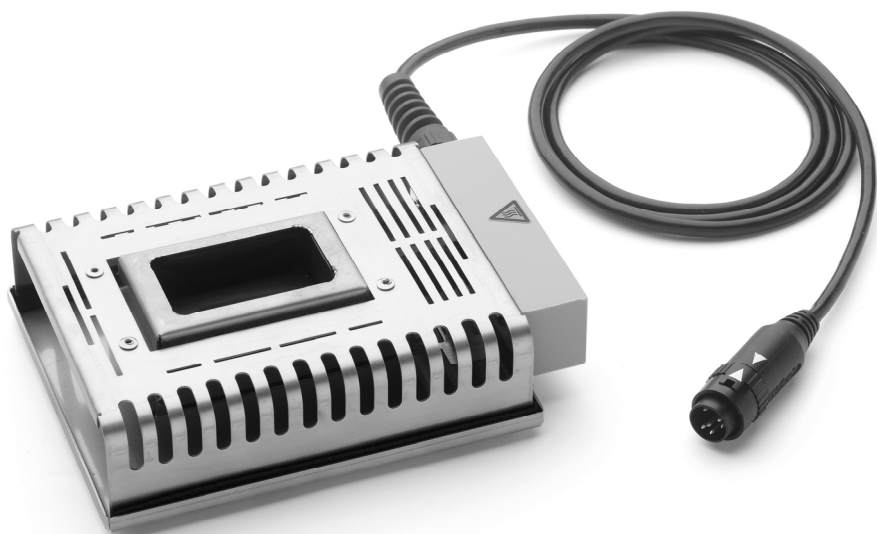
Vyměněné části zařízení, filtry nebo stará zařízení zlikvidujte podle předpisů platných ve vaší zemi.

8 Záruka

Nároky kupujícího na odstranění vad zanikají jeden rok od dodávky. To neplatí pro nárok kupujícího na regres dle §§ 478, 479 BGB (německého občanského zákoníku). Z titulu námi poskytované záruky ručíme jen v případě, že jsme záruku na jakost a trvanlivost poskytli písemně a za použití pojmu „Záruka“. **Technické změny vyhrazeny!** Aktualizovaný provozní návod najdete na adrese www.weller-tools.com.

WXSB 200

Instrukcja obsługi



Spis treści

1 Uwagi do instrukcji.....	4
2 Dla własnego bezpieczeństwa.....	4
3 Zakres dostawy.....	5
4 Opis urządzenia.....	6
5 Uruchomienie urządzenia.....	6
6 Wyrównanie potencjałów.....	7
7 Utylizacja.....	7
8 Gwarancja.....	7

1 Uwagi do instrukcji

Dziękujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie tygielka lutowniczego Weller WXSB 200. Za podstawę produkcji przyjęto surowe wymogi jakościowe, które gwarantują poprawne działanie urządzenia.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, pozwalające na bezpieczne i fachowe uruchomienie, obsługę i konserwację tygielka lutowniczego WXSB 200 oraz na samodzielne usuwanie prostych usterek.

- ▷ Przed uruchomieniem tygielka lutowniczego WXSB 200 należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa.
- ▷ Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników.

1.1 Stosowanie się do wytycznych

Tygielek lutowniczy Weller WXSB 200 e spełnia wymagania deklaracji zgodności WE zgodnie z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa dla dyrektyw 2004/108/WE, 2006/95/WE i 2011/65/WE (RoHs).

1.2 Obowiązujące dokumentacje

- Instrukcja obsługi do stosowanej stacji zasilającej
- Instrukcje obsługi do WXSB 200

2 Dla własnego bezpieczeństwa

- Tygielek lutowniczy WXSB 200 wyprodukowany został w oparciu o najnowsze osiągnięcia techniki z uwzględnieniem ogólnych zasad i wymogów bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie dołączonych informacji z zakresu bezpieczeństwa pracy oraz podanych wskazówek bezpieczeństwa stwarza zagrożenie dla zdrowia oraz ryzyko szkód materialnych.
- Tygielek lutowniczy WXSB 200 należy przekazywać zawsze razem z niniejszą instrukcją obsługi.

- Za inne, niezgodne z niniejszą instrukcją obsługi użytkowanie oraz samowolne zmiany w narzędziu producent nie ponosi odpowiedzialności.

2.1 Prosimy o przestrzeganie poniższych informacji:

Ogólne wskazówki

- Tygielka lutowniczego wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym.
- Nie kłaść w pobliżu tygielka lutowniczego przedmiotów palnych.
- Nie wykonywać żadnych prac na elementach znajdujących się pod napięciem.
- Tygielki lutownicze są gorące jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu.
- Unikać niezamierzonego włączania. Nigdy nie pozostawiać gorącego tygielka lutowniczego bez nadzoru.
- Niebezpieczeństwo poparzenia płynną cyną lutowniczą i odpryskami cyny. Nosić odpowiednią odzież roboczą, aby zabezpieczyć się przed poparzeniem.
- Chronić oczy. Nosić okulary ochronne.
- W przypadku stosowania lutu zawierającego ołów w temperaturach powyżej 500°C emisja ołowiu jest mierzalna.
- Należy przeczytać i przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi dla aktualnie stosowanej stacji zasilającej Weller WX, WXA, WXD.

2.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Używać tygielka lutowniczego WXS_B 200 wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem określonym w instrukcji obsługi i pod opisanymi w niej warunkami. Użytkowanie tygielka lutowniczego WXS_B 200 zgodnie z przeznaczeniem oznacza również, że

- przestrzeganie informacji zawartych w niniejszej instrukcji,
- wszelkich wskazówek zawartych w dokumentacji towarzyszącej oraz
- przestrzeganie krajowych przepisów o zapobieganiu wypadkom w miejscu użytkowania urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowego użytkowania i zastosowania innego niż opisano to w instrukcji obsługi, lub za szkody wynikające z przeprowadzenia niedozwolonych modyfikacji urządzenia.

3 Zakres dostawy

- T0052704399 Tygielki lutownicze WXS_B 200
- Instrukcja obsługi WXS_B 200

4 Opis urządzenia

4.1 Tygielki lutowniczy WXS_B 200

Tygielki lutowniczy WXS_B 200 zostały zaprojektowane do użytku w warunkach produkcji przemysłowej. Tygielki lutowniczy nadaje się do podłączenia do wszystkich stacji zasilających WX o mocy przyłączeniowej 200 W. Temperaturę tygielki lutowniczego można regulować płynnie w zakresie 100°C - 500°C za pomocą podłączonej stacji zasilającej. Zasilanie (niskie napięcie ochronne 24 V) doprowadzane jest za pośrednictwem odpornego na wysoką temperaturę kabla silikonowego.

4.2 Dane techniczne

Zakres temperatur	100°C - 500°C (212°F - 932°F)
Kabel narzędziowy	Kauczuk silikonowy, odporny na wysoką temperaturę
Moc grzewcza	200 W
Napięcie (grzanie)	24 V
Czas nagrzewania:	ok. 11 min (100°C do 350°C) (212°F do 662°F)
Podłączenie	12-pinowa wtyczka z zabezpieczeniem przed biegunowaniem i z blokadą
Wymiary:	dł. x szer. x wys. (mm) 150 x 120 x 65
Tygielki lutowniczy	dł. x szer. x wys. (mm) 58 x 30 x 19

5 Uruchomienie urządzenia

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia



Podczas lutowania/odlutowywania groty lutownicy nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury.

Dotknięcie groty grozi poparzeniem.

▷ Nie wolno dotykać gorących grotów lutowniczych i trzymać z dala łatwopalne przedmioty.

1. Upewnić się, czy w pobliżu tygielki lutowniczego nie znajdują się palne lub wrażliwe na temperaturę przedmioty.
2. Podłączyć wtyczkę do stacji zasilającej i zaryglować, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
3. Włączyć stację zasilającą.
4. Ustawić na stacji zasilającej żądaną temperaturę (100°C - 500°C). Po upływie niezbędnego czasu nagrzewania można rozpocząć lutowanie.

6 Wyrównanie potencjałów

Tygielek lutowniczy jest połączony ze stacją zasilającą za pomocą przewodu wyrównującego potencjały. Można zrealizować różne możliwości wyrównywania potencjałów. Przeprowadzenie wyrównywania potencjałów opisano w instrukcji obsługi stosowanej stacji zasilającej.



7 Utylizacja

Wymienione części urządzenia, filtry lub zużyte urządzenia należy utylizować z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

8 Gwarancja

Roszczenia z tytułu ewentualnych wad urządzenia przedawniają się z upływem roku od dostawy do kupującego. Nie dotyczy to roszczeń zwrotnych wg §§ 478 i 479 BGB (kodeksu cywilnego).

Na podstawie wydanej przez nas gwarancji odpowiadamy tylko wówczas, jeśli wydana została przez nas pisemna gwarancja jakości lub trwałości z użyciem pojęcia „Gwarancja“.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Zaktualizowane instrukcje obsługi znajdują się pod adresem:

www.weller-tools.com.

WXSB 200

Üzemeltetési útmutató



Tartalomjegyzék

1 Az üzemeltetési útmutatóról.....	4
2 Az Ön biztonsága érdekében.....	4
3 Szállítási terjedelem.....	5
4 A készülék leírása.....	5
5 A készülék üzembe helyezése.....	6
6 Potenciálkiegyenlítés.....	6
7 Ártalmatlanítás.....	6
8 Garancia.....	7

1 Az üzemeltetési útmutatóról

Köszönjük a Weller WXS_B 200 forraszfűrdő megvásárlásával irányunkban mutatott bizalmát. Gyártásánál a legszigorúbb minőségi követelményeket vettük alapul, amelyek biztosítják a készülék kifogástalan működését.

Ezen használati utasítás fontos információkat tartalmaz, a WXS_B 200 forraszfűrdő biztonságos és szakszerű üzembe helyezéséről, kezeléséről, karbantartásáról és az egyszerű hibák önálló elhárításáról.

- ▷ A WXS_B 200 forraszfűrdő üzembe helyezése előtt olvassa el jelen útmutatót és a mellékelt biztonsági utasításokat.
- ▷ Úgy őrizze meg ezt az útmutatót, hogy az minden felhasználó számára hozzáférhető legyen.

1.1 Betartandó irányelvek

A Weller WXS_B 200 forraszfűrdő megfelel az EK megfelelőségi nyilatkozatnak, a 2004/108/EK, 2006/95/EK és 2011/65/EK (RoHs) irányelvek alapvető biztonsági követelményei alapján.

1.2 Hatályos dokumentumok

- Kezelési útmutató a tápegységhez
- Kezelési útmutató a WXS_B 200 forrasztópákához

2 Az Ön biztonsága érdekében

- A WXS_B 200 forraszfűrdőt a legújabb technikai ismeretek alapján és az elismert biztonsági szabályoknak és rendeleteknek megfelelően állítottuk elő. Mindazonáltal, ha nem tartják be a mellékelt biztonsági előírásokat és feltüntetett figyelmeztető utasításokat, fennáll a személyi sérülések és anyagi károk veszélye.
- A WXS_B 200 forraszfűrdőt csakis jelen kezelési útmutatóval együtt adja tovább.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatából, illetve jóvá nem hagyott változtatásaiból eredő károkért.

2.1 Kérjük, tartsa be a következőket:

Általános tudnivalók Utasítások

- A forraszfürdőt csak kifogástalan műszaki állapotban szabad üzembe helyezni.
- Ne tároljon gyúlékony tárgyakat a forraszfürdő közelében.
- Semmilyen munkát ne végezzen feszültség alatt álló alkatrészen.
- Kikapcsolást követően a forraszfürdő még egy ideig forró.
- Ne működtesse felügyelet nélkül. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forraszfürdőt.
- Égési sérülés veszélye a folyékony forrasztóórn és a kifröccsenő órn miatt. Hordjon megfelelő védőruházatot az égési sérülések elleni védekezésékként.
- Védje a szemét. Hordjon védőszemüveget.
- Ólomtartalmú órnúd használata esetén 500 °C hőmérséklettől ólomkibocsátás mérhető.
- Olvassa el és tartsa be a mindenkori WX, WXA, WXD tápegység kezelési útmutatóját

2.2 Rendeltetésszerű használat

A WXSBS 200 forraszfürdőt kizárólag a kezelési útmutatóban megnevezett célra használja, a lentebb felsorolt feltételek betartása mellett. A WXSBS 200 forraszfürdő rendeltetésszerű használata magában foglalja a következőket is:

- Ön betartja az útmutatóban foglaltakat,
- Ön minden további kísérő dokumentációt figyelembe vesz,
- Ön betartja az alkalmazás helyén érvényes nemzeti balesetvédelmi előírásokat.

A gyártó nem visel semmilyen felelősséget azokért a károkért, amelyek a szakszerűtlen, a kezelői útmutatóban nem leírt módon történő használat vagy a készülék nem engedélyezett módosításai miatt keletkeznek.

3 Szállítási terjedelem

- T0052704399 WXSBS 200 forraszfürdő
- Kezelési útmutató WXSBS 200

4 A készülék leírása

4.1 WXSBS 200 forraszfürdő

A WXSBS 200 forraszfürdőt az ipari gyártástechnológiában való alkalmazásra fejlesztettük ki. A forraszfürdő csatlakoztatható minden 200 wattos csatlakozási technológiával rendelkező WX tápegységhez. A csatlakoztatott tápegységen keresztül a forraszfürdő hőmérséklete 100 °C - 500 °C között fokozatmentesen szabályozható. A feszültségellátás (24 voltos védő kisfeszültség) egy hőálló szilikonvezetéken keresztül történik.

4.2 Műszaki adatok

Hőmérséklet-tartomány	100 °C - 500 °C (212 °F - 932 °F)
Szerszám kábele	Szilikongumi, hőálló
Fűtőteljesítmény	200 W
Feszültség (fűtés)	24 V
Felfűtési idő:	kb. 11 perc (100 °C-ról 350 °C-ra) (212 °F-ről 662 °F-re)
Bekötés	12 pólusú acél biztosíték a pólusok felcserélése ellen, retesszel
Méretek:	H x Sz x M (mm): 150 x 120 x 65
Forraszfürdő	H x Sz x M (mm) 58 x 30 x 19

5 A készülék üzembe helyezése

VIGYÁZAT! Égésveszély



A forrasztópáka hegye nagyon forró lesz a forrasztási/kiforrasztási folyamatban.

A hegy megérintésekor fennáll az égésveszély.

▷ Ne érintse meg a forró pákahegyet és tartsa távol a gyúlékony tárgyaktól.

1. Győződjön meg róla, hogy nem találhatók gyúlékony vagy hőmérsékletre érzékeny tárgyak a forraszfürdő közelében.
2. Csatlakoztassa a csatlakozódugót a tápegységhez, és reteszelje, az óramutató járásával megegyező irányban történő elfordításával.
3. Kapcsolja be a tápegységet.
4. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a tápegységen (100 °C - 500 °C). A szükséges felfűtési idő leteltét követően megkezdheti a forrasztást.

6 Potenciálkiegyenlítés

A forraszfürdő egy potenciálkiegyenlítő vezetéken keresztül csatlakozik a tápegységre. Különböző potenciálkiegyenlítési lehetőségek valósíthatók meg. A potenciálkiegyenlítés végrehajtásának leírását az alkalmazott tápegység kezelési útmutatója tartalmazza.



7 Ártalmatlanítás

A kicserélt készülékalkatrészeket, szűrőt vagy a használt készüléket az Ön országának előírásai szerint ártalmatlanítsa.

8 Garancia

A vevő szavatossági igényei a készülék vevőhöz történt kiszállításától számított egy év után elévülnek. Ez nem vonatkozik a vevő BGB (Német Szövetségi PTK) §§ 478, 479 szerinti viszontkereseti igényére.

Az általunk rendelkezésre bocsátott garancia értelmében csak akkor állunk jót, ha a készülék tulajdonságaira és tartósságára vonatkozó garanciát írásba foglaltuk és a „Garancia” fogalma alatt bocsátottuk ki.

A miszaki változtatások jogát fenntartjuk!

A frissített üzemeltetési útmutatókat a www.weller-tools.com oldalon találja.

GERMANY**Weller Tools GmbH**

Carl-Benz-Str. 2

74354 Besigheim

Phone: +49 (0) 7143 580-0

Fax: +49 (0) 7143 580-108

GREAT BRITAIN**Apex Tool Group****(UK Operations) Ltd**4th Floor Pennine House

Washington, Tyne & Wear

NE37 1LY

Phone: +44 (0) 191 419 7700

Fax: +44 (0) 191 417 9421

FRANCE**Apex Tool Group S.N.C.**

25 Av. Maurice Chevalier BP 46

77832 Ozoir-la-Ferrière Cedex

Phone: +33 (0) 1.64.43.22.00

Fax: +33 (0) 1.64.43.21.62

ITALY**Apex Tool S.r.l.**

Viale Europa 80

20090 Cusago (MI)

Phone: +39 (02) 90 33 101

Fax: +39 (02) 90 39 4231

SWITZERLAND**Apex Tool Sàrl**

Crêt-St-Tombet 15

2022 Bevaix

Phone: +41 (0) 24 426 12 06

Fax: +41 (0) 24 425 09 77

AUSTRALIA**Apex Tools - Australia**

P. O. Box 366

519 Nuringong Street

Albury, N. S. W. 2640

Phone: +61 (2) 6058-0300

Fax: +61 (2) 6021-7403

CANADA**Apex Tools - Canada**

5925 McLaughlin Rd.

Mississauga

L5R 1B8, Ontario

Phone: +1 (905) 501-4785

Fax: +1 (905) 387-2640

CHINA**Apex Tool Group**2nd Floor, Area C, 177 Bi Bo Road

Pudong New Area

Shanghai, 201203 P.R.C

Phone: +86 (21) 60 88 03 20

USA**Apex Tool Group, LLC**

14600 York Rd. Suite A

Sparks, MD 21152

Phone: +1 (800) 688-8949

Fax: +1 (800) 234-0472

T005 57 236 51 / 02.2016

T005 57 236 50 / 02.2011

www.weller-tools.com**Weller®**